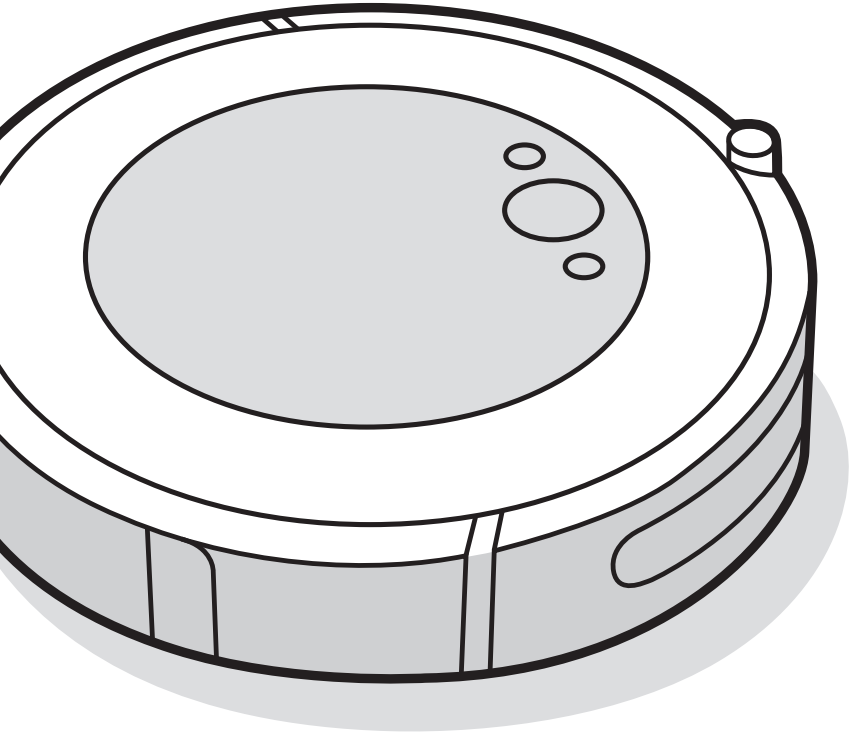


iRobot®

Roomba®

Robotski sesalnik

i1

Uporabniški priročnik

Varnostne informacije

Pomembne varnostne informacije

SL

V tem uporabniškem priročniku so informacije za ta regulativni model: RVD-Y1

SHRANITE TA NAVODILA

⚠ **OPOZORILO: Pri uporabi električnega aparata vedno upoštevajte osnovne previdnostne ukrepe, med katere spadajo tudi naslednji.**

PREBERITE VSA NAVODILA

⚠ **OPOZORILO: Pri nastavitvi, uporabi in vzdrževanju robota preberite in upoštevajte varnostna opozorila, da zmanjšate tveganje za telesne poškodbe ali škodo.**

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, pri čemer jih je treba nadzorovati oziroma jih poučiti o varnem načinu uporabe aparata, tako da razumejo nevarnosti, povezane z uporabo. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti ali na njem izvajati postopkov uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

⚠ To je znak za varnostno opozorilo. Opozarja vas na možnost telesnih poškodb.
Upoštevajte vsa varnostna sporočila po tem znaku, da se izognete možnim telesnim poškodbam ali smrti.

- Nevarnost električnega udara
- Oprema razreda II
- Nazivna izhodna moč (enosmerni tok)
- Preberite priročnik za uporabnika
- Splošni znak za recikliranje
- Nevarnost požara
- Samo za notranjo uporabo
- Nazivna vhodna moč (enosmerni tok)
- Hranite zunaj dosega otrok
- Nazivna vhodna moč (izmenični tok)
- Ločena napajalna enota

OPOZORILO: Označuje nevarne okoliščine, ki lahko povzročijo smrt ali hude telesne poškodbe, če jih ne preprečite.

POZOR: Označuje nevarne okoliščine, ki lahko povzročijo lahke ali srednje hude telesne poškodbe, če jih ne preprečite.

***OBVESTILO:* Označuje nevarne okoliščine, ki lahko povzročijo poškodbe lastnine, če jih ne preprečite.**

SPLOŠNO

⚠ OPOZORILO

- Robot ni igrača. Med delovanjem robota nadzorujte majhne otroke in hišne ljubljenčke.
- Na robota ali polnilno postajo Home Base ne stopajte in ne sedajte.
- Ne uporabljajte neodobrenih polnilnikov. Z uporabo polnilnika, ki nima ustreznih dovoljenj, lahko povzročite, da se baterija pregreva ali se iz nje kadi, se vname ali eksplodira.
- Robot ste dobili z napajalnikom in napajalnim kablom, ki sta odobrena za vašo regijo ter namenjena samo priključitvi v standardno gospodinjsko vtičnico za izmenični tok. Drugih napajalnih kablov ne uporabljajte. Če potrebujete nadomestni kabel, se obrnite na pomoč uporabnikom, da si zagotovite ustrezen napajalni kabel za svojo državo.
- Robota ali polnilne postaje Home Base ne odpirajte. Ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Servisiranje naj opravi usposobljeno servisno osebje.
- Nevarnost električnega udara – uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih.
- Če imate mokre roke, ne ravnajte z robotom ali polnilno postajo Home Base.
- Robota shranjujte in uporabljajte samo v okoljih s sobno temperaturo.
- Če ima prostor, ki ga želite očistiti, balkon, uporabite fizično pregrado, ki bo napravi preprečila dostop do balkona in tako zagotovila varno delovanje.
- Očistite nabrano umazanijo na senzorjih za zaznavanje globine.

⚠ POZOR

- Robota ne uporabljajte v prostorih z nezaščitenimi električnimi vtičnicami po tleh.
- Če naprava zapelje čez napajalni kabel in ga povleče za seboj, lahko z mize ali police povleče predmet. Pred uporabo naprave s tal poberite predmete, kot so oblačila, raztresen papir, vrvi za senčila in zavese, napajalne kable in lomljive predmete.
- Upoštevajte, da se robot premika sam. Ko hodite po prostoru, v katerem robot čisti, pazite, da ne stopite nanj.
- Tega aparata ne uporabljajte za pobiranje ostrih predmetov in stekla ali gorečih predmetov oziroma takih, iz katerih se kadi.

OBVESTILO

- Ta robot je namenjen samo uporabi na suhih tleh. S to napravo ne pobirajte razlitih tekočin. Robot ali polnilna postaja Home Base se ne smeta zmočiti.
- Na robota ničesar ne postavljajte.
- Poskrbite, da bodo stiki polnilnika čisti, sicer morda ne boste mogli napolniti baterije robota.

POLNILNA POSTAJA HOME BASE

⚠ OPOZORILO

- Postaje Home Base ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem. Če je kabel ali vtič poškodovan, ga je treba zamenjati.
- Robota pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odklopite s polnilne postaje Home Base.
- Robota polnite samo s priloženim napajalnikom. Priloženi napajalnik zagotavlja varno, izjemno nizko napetost, ki ustreza oznaki vhodne vrednosti na robotu in omogoča varno uporabo.

- Polnilna postaja Home Base naj bo vsaj 1,2 metra od stopnic, da preprečite možnost, da bi robot padel po njih.

OBVESTILO

- Izdelka ne uporabljajte z nobeno vrsto pretvornika. Če uporabite pretvornik, se veljavnost garancije takoj izniči.
- Če živite na območju s pogostimi nevihtami, se priporoča uporaba dodatne prenapetostne zaščite. Na polnilno postajo Home Base lahko priključite prenapetostno zaščito, ki robota varuje med hudimi nevihtami.

BATERIJA

⚠ OPOZORILO

- Ne odpirajte, drobite, segrevajte nad 80 °C ali zažigajte. Upoštevajte navodila proizvajalca.
- Poskrbite, da priključki baterije ne pridejo v stik s kovinskimi predmeti, in baterije ne potapljajte v vodo, da ne pride do kratkega stika. Baterij ne izpostavljajte mehanskim udarcem.
- Redno preverjajte, ali so na baterijah morebitni znaki poškodb ali iztekanja. Baterij, ki so poškodovane ali puščajo, ne polnite in preprečite, da bi tekočina prišla v stik s kožo ali očmi. Če pride do stika, prizadeti predel izperite z veliko vode in poiščite zdravniško pomoč. Baterijo vstavite v zatesnjeno plastično vrečko in jo reciklirajte ali varno zavrzite skladno z lokalnimi okoljskimi predpisi. Vrnete jo lahko tudi v lokalni pooblaščeni servisni center iRobot, ki bo poskrbel za njeno odstranitev.
- Za litijeve ionske baterije in izdelke, ki jih vsebujejo, veljajo strogi predpisi glede prevoza. Če morate ta izdelek (skupaj z baterijo) poslati na servis ali z njim iz kakršnega koli razloga potovati, MORATE prebrati razdelek z navodili za prevoz v priročniku ali se zanje obrniti na pomoč uporabnikom.

⚠ POZOR

- Zagotovite ustrezen nadzor otrok, ko uporabljajo baterijo. Če pride do zaužitja baterijske celice ali baterije, takoj poiščite zdravniško pomoč.

OBVESTILO

- Preden robota reciklirate ali ga zavržete, morate iz njega odstraniti baterijo.
- Za najboljše rezultate uporabite samo litijevo ionsko baterijo podjetja iRobot, ki ste jo dobili z robotom.
- Ne uporabljajte neakumulatorskih baterij. Uporabljajte samo akumulatorsko baterijo, ki ste jo dobili z izdelkom. Če jo je treba zamenjati, kupite enako baterijo znamke iRobot ali pa se za druge možnosti za baterijo obrnite na pomoč uporabnikom podjetja iRobot.
- Pred dolgotrajno hrambo iz robota in dodatne opreme vedno odstranite baterijo.

Ta znak na bateriji označuje, da je ni dovoljeno odlagati z nesortiranimi skupnimi komunalnimi odpadki. Kot končni uporabnik ste odgovorni, da baterijo v aparatu po koncu življenjske dobe zavržete na okolju prijazen način tako, da jo:

(1) vrnete distributerju/trgovcu, pri katerem ste kupili izdelek; ali
(2) zavržete na ustrezni zbirni točki.

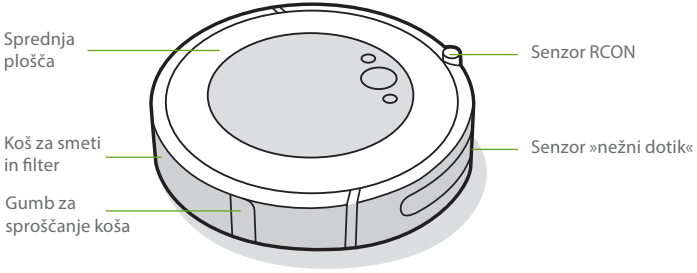
Z ločenim zbiranjem in recikliranjem baterij, ki jim je potekla življenjska doba, boste prispevali k ohranitvi naravnih virov in zagotavljanju, da se baterije reciklirajo na način, ki je varen za zdravje ljudi in okolje. Za več informacij se obrnite na lokalni organ, pristojen za recikliranje, ali na trgovca, pri katerem ste prvotno kupili izdelek. Če baterije, ki jim je potekla življenjska doba, niso pravilno odvržene, lahko to povzroči potencialne negativne učinke za okolje in človeško zdravje zaradi snovi v baterijah in akumulatorjih.

Informacije o učinkih problematičnih snovi v toku odpadnih baterij so na voljo tukaj: http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/

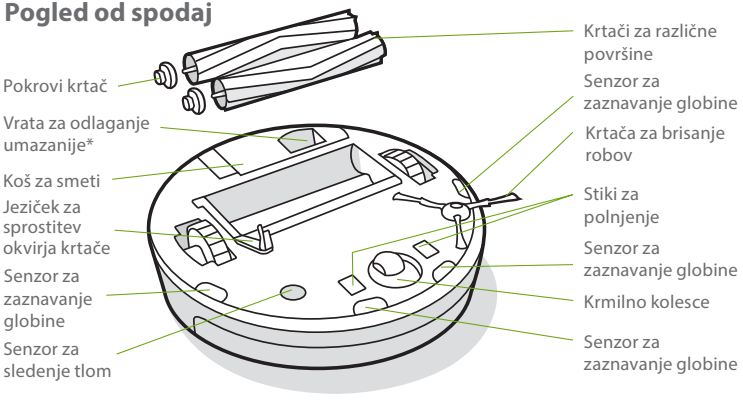
O robotskem sesalniku Roomba®

SL

Pogled od zgoraj

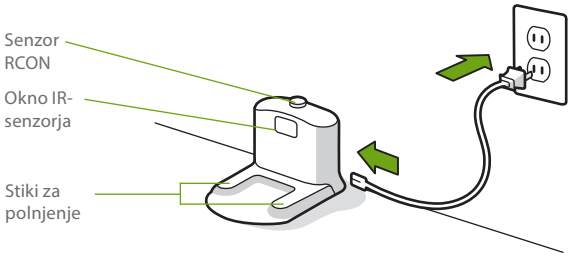


Pogled od spodaj

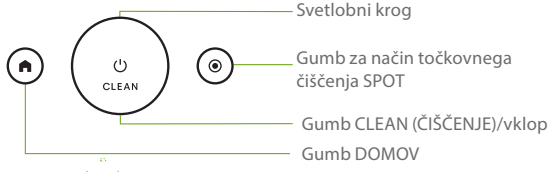


*Samo nekateri modeli

Polnilna postaja Home Base



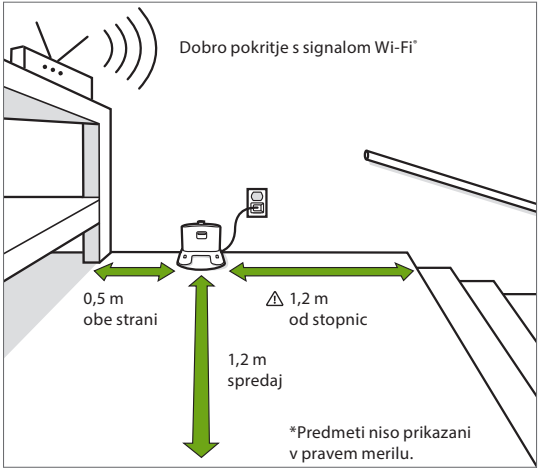
Gumbi in lučke



Uporaba robotskega sesalnika Roomba®

SL

Postavitev polnilne postaje Home Base



OPOZORILO: Poskrbite, da bo polnilna postaja Home Base vsaj 1,2 metra od stopnic, da preprečite možnost, da bi robot padel po njih, kadar zapušča polnilno postajo ali se vrača k njej.

Prenesite aplikacijo iRobot Home in se povežite z omrežjem Wi-Fi®

- Upoštevajte navodila po korakih, da nastavite robota Roomba.
- Nastavite urnik samodejnega čiščenja in prilagodite nastavitve čiščenja po meri.
- Oglejte si nasvete in zvijače ter odgovore na pogosta vprašanja.

NA VOLJO V Google Play

Prenos iz App Store

Polnjenje

Bel svetlobni krog med polnjenjem

Sveti belo: povsem napolnjeno

Utripa belo: polnjenje

Utripa rdeče: polnjenje/baterija skoraj prazna

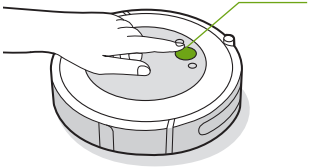
- Robota postavite na polnilno postajo Home Base, da aktivirate baterijo.

  Opomba: Robot je delno napolnjen, vendar priporočamo, da ga pred začetkom prvega čiščenja polnite 3 ure.
- Če se mora robot znova napolniti sredi čiščenja, se vrne k polnilni postaji Home Base. Ko se dovolj napolni, bo nadaljeval čiščenje.
- Kadar je robot na polnilni postaji Home Base, porablja malo energije. Če robota ne uporabljate, ga lahko preklopite v način, v katerem porabi še manj energije. Navodila in podrobnejše informacije o tem načinu pripravljenosti z zmanjšano porabo so na voljo v aplikaciji iRobot Home.
- Pred daljšim shranjevanjem robota izklopite tako, da ga odstranite s polnilne postaje Home Base in 10 sekund držite gumb . Robota hranite na hladnem in suhem mestu.

SL

Čiščenje

Pred čiščenjem s tal odstranite odvečne ovire. Robota uporabljajte pogosto, da bodo tla ves čas dobro očiščena.



Pritisnite CLEAN (ČIŠČENJE)

Dotaknite se za začetek/ustavitev/nadaljevanje

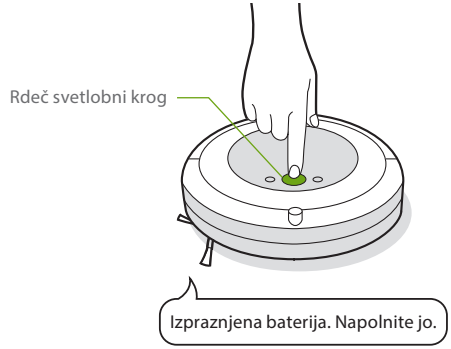
Pridržite 3 sekunde, da končate čiščenje

- Robot samodejno razišče in očisti vaš dom. Na koncu čiščenja in vsakič, ko je potrebno polnjenje, se bo vrnil v polnilno postajo Home Base.
- Če želite robota poslati nazaj k polnilni postaji Home Base, se dotaknite gumba . Moder vzorec svetlobnega kroga pomeni, da robot išče polnilno postajo Home Base.
- Ko robot zazna posebej umazano območje, aktivira način Dirt Detect™ in se večkrat premakne po območju, dokler ne zazna, da je dovolj očiščeno. Svetlobni krog začne utripati modro.
- Dotaknite se gumba za točkovno čiščenje določenega območja. Robot bo območje očistil s spiralnim premikanjem v krogu 1 metra in nato v spirali spet nazaj, od koder je začel. Svetlobni krog bo prikazal modro spiralo.

Ko robot zazna, da je treba koš izprazniti, svetlobni krog zasveti v rdeči barvi z gibanjem proti zadnji strani.

Odpravljanje težav

- Kadar pride do težav, vas robot obvesti z zvočnim opozorilom in rdečim svetlobnim krogom. Za podrobnosti pritisnite CLEAN (ČIŠČENJE). Dodatna podpora in videi z navodili so na voljo v aplikaciji iRobot Home.



- Če niste prepričani, ali je robot končal ali je začasno ustavljen, odprite aplikacijo iRobot Home in preverite stanje.

Baterijska varnost in pošiljanje

Za najboljše rezultate uporabite samo litijevo ionsko baterijo podjetja iRobot, ki ste jo dobili z robotom.

⚠ **OPOZORILO:** Za litijeve ionske baterije in izdelke, ki jih vsebujejo, veljajo strogi predpisi glede prevoza. Če morate ta izdelek poslati na servis ali z njim iz kakršnega koli razloga potovati, MORATE upoštevati spodnja navodila za prevoz.

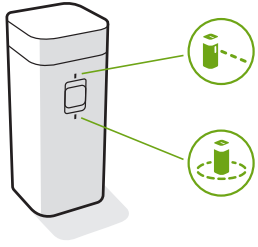
- Baterija MORA biti pred prevozom izklopljena.
- Baterijo izklopite tako, da robota odstranite s polnilne postaje Home Base in za 10 sekund zadržite gumb . Vse lučke bodo prenehale svetiti.
- Robota dobro zapakirajte za pošiljanje.
- Če potrebujete dodatno pomoč, se obrnite na našo skupino za pomoč uporabnikom ali obiščite global.irobot.com.

Dodatna oprema

Navidezni zid Virtual Wall® z dvojnim delovanjem*

Opomba: Za najboljše rezultate naj bo vsaj 2,5 m od polnilne postaje Home Base.

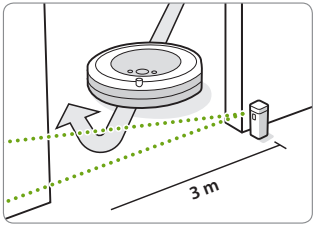
Navidezni zid Virtual Wall® z dvojnim delovanjem poskrbi, da robot ostane v prostorih, ki jih želite očistiti, in ne gre tja, kamor ne želite. Ustvari nevidno stožčasto pregrado, ki jo lahko vidi samo robot. Aparat lahko med čiščenji pustite v želenem položaju.



*Navidezni zid Virtual Wall z dvojnim delovanjem vključen za izbrane modele

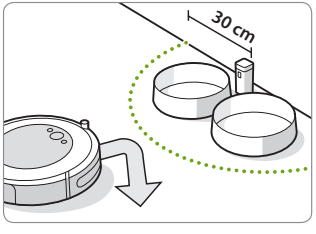
Izberite način, primeren svojim potrebam:

Način Virtual Wall: Ko je stikalo v položaju Virtual Wall (), aparat ustvari linearno pregrado čez odprte površine velikosti do 3 metrov.



Opomba: Dlje ko je ta pregrada od naprave, širša je (glejte sliko).

Način Halo: Če želite ustvariti krožno pregrado, stikalo preklopite v položaj Halo (). To bo robotu preprečilo približevanje območjem, ki jih želite zaščititi, na primer posodi s pasjo hrano, vazi ali pod delovno mizo. Pregrada Halo seže približno 30 cm od sredine naprave.



Opomba: Baterije bodo pri običajni uporabi trajale 8–10 mesecev. Če navideznega zidu Virtual Wall ne nameravate uporabljati dalj časa, stikalo preklopite v srednji položaj (»Off«).

SL

Skrb in vzdrževanje

SL

Navodila za vzdrževanje

Za optimalno delovanje robota je potrebno vzdrževanje, opisano na naslednjih straneh.

V aplikaciji iRobot Home si lahko ogledate dodatne videe z navodili za vzdrževanje. Če opazite, da robot s tal odstrani manj smeti, izpraznite koš, očistite krtače ter po potrebi očistite ali zamenjajte filter.

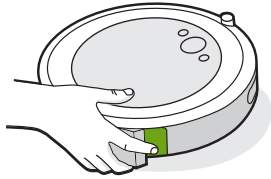
Del	Pogostost vzdrževanja	Pogostost zamenjave*
Koš	Koš po potrebi operite.	
Filter	Očistite enkrat tedensko (dvakrat tedensko, če imate hišnega ljubljenčka). Ne umivajte.	Vsaka dva meseca
Senzor polnega koša	Očistite vsaka dva tedna	
Sprednje kolesce	Očistite vsaka dva tedna	Vsakih 12 mesecev
Krtača za brisanje robov in krtače za različne površine	Očistite enkrat mesečno (dvakrat mesečno, če imate hišnega ljubljenčka)	Vsakih 12 mesecev
Senzorji in stiki za polnjenje	Očistite enkrat mesečno	

Opomba: iRobot proizvaja različne nadomestne dele in sklope. Če menite, da potrebujete nadomestni del, se za več informacij obrnite na pomoč uporabnikom izdelkov iRobot.

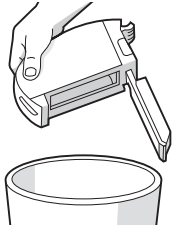
*Pogostost zamenjave se lahko razlikuje. Dele zamenjajte, če opazite vidno obrabo.

Praznjenje koša

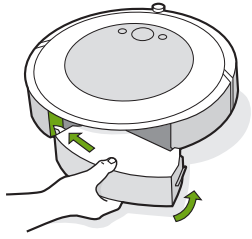
1 Pritisnite gumb za sproščanje koša, da odstranite koš.



2 Odprite vrata koša, da ga izpraznite.

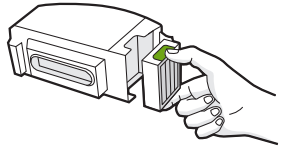


3 Koš vstavite nazaj v robota.



Čiščenje filtra

1 Odstranite koš. Filter odstranite tako, da primete oba konca in ga izvlečete.



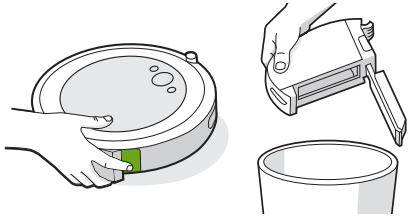
2 S filtrom rahlo udarite ob koš za smeti, da odstranite smeti.

3 Znova vstavite filter tako, da bodo narebrena držala obrnjena navzven. Koš vstavite nazaj v robota.

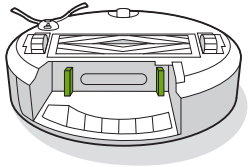
Pomembno: Robot ne bo deloval, če filter ni pravilno nameščen. Filter zamenjajte vsaka dva meseca.

Čiščenje senzorjev napolnjenosti koša

1 Odstranite in izpraznite koš.



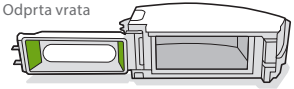
2 Notranje senzorje obrišite s čisto in suho krpo.



3 Vrata koša obrišite s čisto in suho krpo.

Zaprta vrata

Odprta vrata

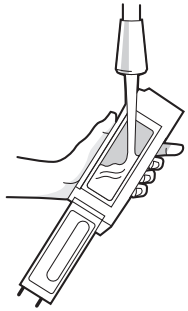


Umivanje koša

Pomembno: Filtra ne umivajte. Pred pranjem koša odstranite filter.

1 Sprostite koš, odstranite filter in odprite vrata koša.

2 Koš izperite s toplo vodo.



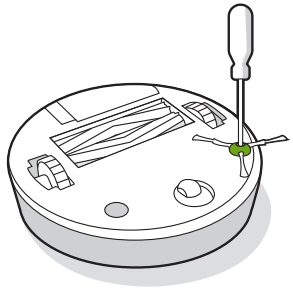
Opomba: Koša ne pomivajte v pomivalnem stroju.

3 Poskrbite, da bo koš popolnoma suh. Znova vstavite filter in koš namestite nazaj v robota.

Čiščenje krtače za brisanje robov

1 Z majhnim izvijačem popustite vijak, s katerim je pritrjena krtača za brisanje robov.

2 Povlecite, da odstranite krtačo za brisanje robov. Odstranite morebitne lase ali delce ter znova namestite krtačo.



SL

SL

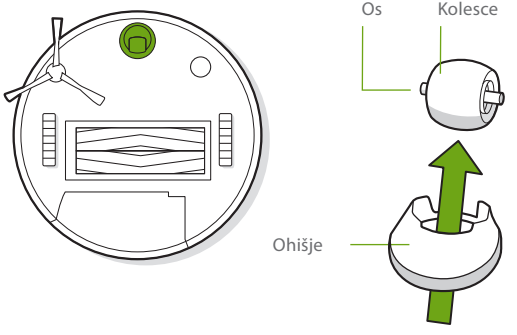
Čiščenje sprednjega kolesca

1 Modul sprednjega kolesca odločno povlecite, da ga odstranite z robota.

2 Kolesce odločno povlecite, da ga odstranite iz ohišja (glejte spodnjo sliko).

3 Iz notranjosti odprtine kolesca odstranite morebitne delce smeti.

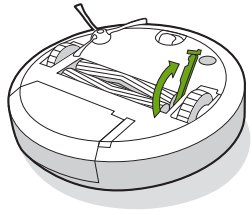
4 Ko končate, znova namestite vse dele. Prepričajte se, da se kolesce zaskoči na ustrezno mesto.



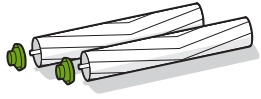
Pomembno: Če se sprednje kolesce zablokira zaradi las in delcev, lahko poškoduje tla. Če se kolesce po čiščenju ne vrti prosto, se obrnite na pomoč uporabnikom.

Čiščenje krtač za različne površine

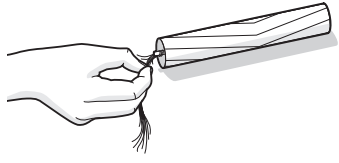
1 Stisnite jeziček za sprostitev okvirja krtače, dvignite jeziček in odstranite morebitne ovire.



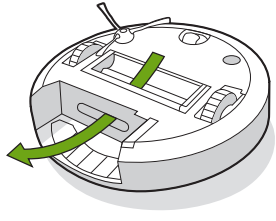
2 Iz robota odstranite krtači. S koncev krtač odstranite pokrovčka krtač. Odstranite morebitne lase ali delce smeti, ki so se nabrali pod pokrovčkoma. Znova namestite pokrovčka krtač.



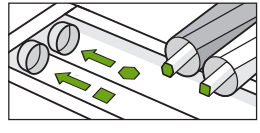
3 S kvadratnih in šestkotnih plastičnih zatičev na nasprotni strani krtač odstranite morebitne lase ali delce smeti.



4 Koš odstranite iz robota in iz sesalne poti odstranite morebitne delce smeti.

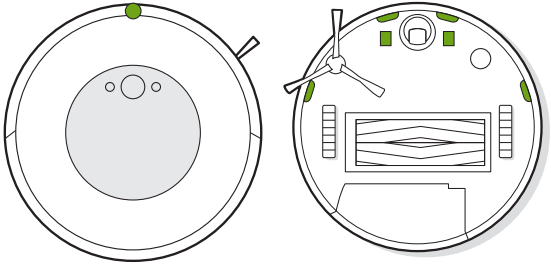


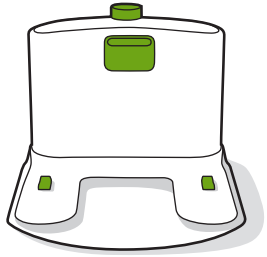
5 V robota znova namestite krtači. Oblika zatičev krtač se mora ujemati z obliko ikon krtač na modulu čistilne glave.



Čiščenje senzorjev in stikov za polnjenje

1 Senzorje in stike za polnjenje očistite s čisto in suho krpo. Uporabite lahko tudi melaminsko peno, da odstranite delce smeti, ki so se nabrali na robotu in stikih za polnjenje na polnilni postaji Home Base.





Pomembno:
Čistilnega sredstva ali vode ne pršite na senzorje ali odprtine zanje.

Pomoč uporabnikom izdelkov iRobot

SL

ZDA in Kanada

Če imate vprašanja ali pripombe glede robotskega sesalnika Roomba®, se obrnite na podjetje iRobot, preden se obrnete na prodajalca.

Za začetek lahko obiščete **global.irobot.com,** kjer so na voljo nasveti za podporo, odgovori na pogosta vprašanja in informacije o dodatni opremi. Te informacije so na voljo tudi v aplikaciji iRobot Home. Če potrebujete dodatno pomoč, pokličite našo skupino za pomoč uporabnikom na številki **(877) 855-8593**.

Delovni čas pomoči uporabnikom izdelkov iRobot v ZDA

- od ponedeljka do petka – med 9.00 in 21.00 po vzhodnem času
- sobota in nedelja – med 9.00 in 18.00 po vzhodnem času

Zunaj ZDA in Kanade

Obiščite **global.irobot.com** za:

- več informacij o družbi iRobot v vaši državi;
- nasvete in zvijače za izboljšanje delovanja robotskega sesalnika Roomba®;
- odgovore na vprašanja;
- možnost stika z lokalnim centrom za podporo.

Informacije glede predpisov

SL

iRobot Corporation s tem izjavlja, da je ta robotski čistilni sesalnik modela RVD-Y1 z radijsko opremo skladen z Direktivo EU o radijski opremi 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na tem internetnem naslovu: www.irobot.com/compliance.

Poročilo s kemičnimi informacijami, v katerem so navede snovi SVHC (snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost) skladno z Uredbo ES 1907/2006, je na voljo tukaj: www.irobot.com/compliance.

Ta robotski čistilni sesalnik (model RVD-Y1) uporablja radijski modul Sundial modela: AXF-Y1. Ta robotski čistilni sesalnik (model RVD-Y1) deluje v 2,4-GHz frekvenčnem pasu za brezžična krajevna omrežja.

2,4 GHz pas je omejen na delovanje med 2412 in 2472 MHz z največjo izhodno močjo EIRP 19,1 dBm (81,28 mW) pri 2442 MHz.

Ta simbol na izdelku označuje, da aparata ne smete zavreči z nesortiranimi običajnimi komunalnimi odpadki. Kot končni uporabnik ste odgovorni, da aparat na koncu življenjske dobe zavržete na okolju prijazen način, in sicer tako, da ga:

(1) vrnete distributerju/trgovcu, pri katerem ste kupili izdelek; ali

(2) zavržete na ustrezni zbirni točki.

Pravilno odlaganje tega izdelka pripomore k ohranjanju dragocenih virov in preprečuje potencialne negativne učinke za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi sicer lahko prišlo zaradi neprimernega ravnanja z odpadki. Za več informacij o najbližji zbirni točki se obrnite na pristojno službo. Po zakonodaji v vaši državi so morda predvidene kazni za napačno odlaganje teh odpadkov. Več informacij lahko najdete tukaj: http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index_en.htm

Izdelek iRobot, ki mu je potekla življenjska doba, reciklirajte odgovorno v skladu z lokalnimi predpisi. V nadaljevanju je seznam organizacij za recikliranje v skladu z direktivo OEEO, s katerimi je imela družba iRobot pogodbo v času nakupa izdelka.

Lokacija	Organizacija	URL
Avstrija	UFH	http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/
Belgija	Recupel	https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&categories=1%2C2%2C3%2C4#
Nemčija	Zentek	https://www.ear-system.de/ear verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback
Danska	Elretul	https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as
Španija	Ecotic	https://punto-limpio.info/
Francija	Eco-systemes	https://www.eco-systemes.fr/france
Irska	WEEE Ireland	http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/
Nizozemska	Wecycle	https://www.watismijnapparaatwaard.nl/
Švedska	El-Kretsen	https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/
Združeno kraljestvo	Repic	http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy

Naslov proizvajalca

iRobot Corporation, 8 Crosby Drive Bedford MA 01730, ZDA

iRobot®

©2021 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 ZDA. Vse pravice pridržane. iRobot, Roomba, iAdapt in Virtual Wall so zaščitene blagovne znamke družbe iRobot Corporation. Home Base in Dirt Detect sta blagovni znamki družbe iRobot Corporation. Wi-Fi in logotip Wi-Fi sta zaščiteni blagovni znamki združenja Wi-Fi Alliance.

Št. WC: 4776869 v1